

## Használati útmutató Hűtőszekrény



A használati útmutatót **feltétlenül** olvassa el felállítás, telepítés, üzembe helyezés előtt. Ezáltal megvédi önmagát, valamint elkerüli a károkat.

# Tartalom

---

<b>Biztonsági utasítások és figyelmeztetések</b> .....	4
<b>Az ön hozzájárulása a környezetvédelemhez</b> .....	15
<b>Telepítés</b> .....	16
Felállítási hely .....	16
Side-by-side (egymás melletti) kombinációk .....	17
Klímaosztály .....	18
Szellőzés.....	18
Bútorajtó.....	19
Vízszintes és függőleges illesztési hézag mérete .....	19
– a bútorajtó tömege .....	20
Beépítési méretek.....	21
Beépítés magas szekrénybe/oldalsó nézet .....	21
Csatlakozások és szellőzés .....	22
Elektromos csatlakozás.....	23
<b>Energiamegtakarítás</b> .....	24
<b>Készülékleírás</b> .....	25
A belső tér kialakítása .....	27
Tároló/palacktartó polc áthelyezése.....	27
Palacktartó eltolása vagy kivétele (modelltől függően) .....	27
Rakodópolek áthelyezése .....	27
A palacktartó áthelyezése .....	27
A gyümölcs- és zöldségfiók (VeggieBox) kivétele .....	27
Mellékelt tartozékok .....	28
Utólag vásárolható tartozékok.....	28
<b>A hűtőkészülék be-és kikapcsolása</b> .....	29
Az első használat előtt.....	29
A hűtőkészülék bekapcsolása.....	29
<b>A helyes hőmérséklet</b> .....	30
Hőmérséklet-kijelző.....	30
A hőmérséklet beállítása .....	30
Lehetséges beállítási értékek .....	30
<b>A Party mód (Szuperhűtés) használata</b> .....	31
<b>Ajtóriasztás</b> .....	32
Az ajtóriasztás idő előtti kikapcsolása.....	32

---

<b>Élelmiszerek tárolása a hűtőzónában</b> .....	33
Különböző hűtési területek .....	33
A leghidegebb terület hőmérséklet-jelzője .....	34
A hűtőzónában nem tárolható élelmiszerek .....	35
Megjegyzések élelmiszer vásárlásához .....	35
Az élelmiszerek helyes tárolása .....	35
<b>Leolvasztás</b> .....	36
<b>Tisztítás és ápolás</b> .....	37
Útmutatások a tisztítószerek kiválasztásához .....	37
A hűtőkészülék előkészítése tisztításhoz .....	38
A belső tér tisztítása .....	38
A tartozékok kivétele és szétszedése a tisztításhoz .....	39
Az ajtó tömítés tisztítása .....	40
A szellőzőrések tisztítása .....	40
A tisztítás után .....	40
<b>Mi a teendő, ha ...</b> .....	41
<b>Zajok okai</b> .....	46
<b>Ügyfélszolgálat</b> .....	47
Kapcsolatfelvétel üzemzavarok esetén .....	47
EPREL-adatbázis .....	47
Garancia .....	47

## Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

---

Ez a hűtőkészülék megfelel a kötelező biztonsági előírásoknak. Szakszerűtlen használata azonban személyi sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.

Olvassa el figyelmesen a használati és szerelési útmutatót, mielőtt a hűtőkészüléket üzembe helyezi. Fontos útmutatásokat tartalmaz a beépítéssel, a biztonsággal, a használattal és a karbantartással kapcsolatban. Ezáltal megvédi önmagát, valamint elkerüli a hűtőkészülék károsodását.

Az IEC 60335-1 szabványnak megfelelően a Miele kifejezetten felhívja a figyelmet arra, hogy a hűtőkészülék telepítéséről szóló valamennyi rendelkezésre álló információt, valamint a biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket feltétlenül el kell olvasni és be kell tartani.

A Miele nem tehető felelőssé azokért a károkért, amelyek ezeknek az útmutatásoknak a figyelmen kívül hagyásából származnak.

Őrizze meg a használati és szerelési útmutatót, és adja azt tovább az esetleges következő tulajdonosnak.

### Rendeltetészerű használat

- ▶ A hűtőszekrény háztartási vagy háztartáshoz hasonló környezetben való használatra alkalmas, mint például
    - üzletekben, irodákban vagy hasonló munkakörülmények között
    - gazdaságokon
    - a hotel, motel, reggeli panzió vendégei használatára és további tipikus lakókörülmények között.
- Ez a hűtőszekrény nem alkalmas a szabadban történő alkalmazásra.
- ▶ A hűtőgépet kizárólag háztartási keretek között, élelmiszerek hűtésére és tárolására használja.
- Az összes többi használati cél tilos.

## Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

---

▶ A hűtőkészülék nem alkalmas gyógyszerek, vérplazma, laborkészítmények vagy más hasonló, az orvostechikai eszközökről szóló irányelv alapját képező anyagok vagy termékek tárolására és hűtésére. A hűtőkészülék nem rendeltetésszerű használata a benne tárolt áru károsodását, ill. megromlását eredményezheti. Ezenkívül a hűtőkészülék nem alkalmas robbanásveszélyes területeken való alkalmazásra.

A Miele nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy hibás kezeléssel eredő károkért.

▶ Azok a személyek (gyerekeket is beleértve), akik fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik vagy tapasztalatlanságuk vagy tájékozatlanságuk miatt nem tudják a hűtőkészüléket biztonságosan kezelni, a kezeléskor felügyelni kell őket.

Ezeknek a személyeknek csak akkor szabad a hűtőkészüléket felügyelet nélkül használniuk, ha a működését úgy elmagyarázták nekik, hogy azt biztonságosan kezelni tudják. Fel kell tudniuk ismerni és meg kell tudniuk érteni a helytelen használat lehetséges veszélyeit.

### Gyermekek a háztartásban

▶ A 8 év alatti gyermekeket tartsa távol a hűtőkészüléktől, kivéve ha állandó felügyelet alatt állnak.

▶ Nyolc év feletti gyermekeknek csak akkor szabad a hűtőkészüléket felügyelet nélkül használni, ha a hűtőkészüléket úgy elmagyarázták nekik, hogy azt biztonságosan kezelni tudják. A gyermekeknek fel kell tudni ismerni és meg kell tudni érteni a helytelen használat lehetséges veszélyeit.

▶ Gyermekeknek nem szabad a hűtőkészüléket felügyelet nélkül tisztítaniuk vagy karbantartaniuk.

▶ Ügyeljen azokra a gyermekekre, akik a hűtőkészülék közelében tartózkodnak. Soha ne hagyja a gyermekeket a hűtőkészülékkel játszani.

## Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

---

▶ Fulladásveszély! A gyermekek játék közben a csomagolóanyagokat (pl. fólia) magukra tekerhetik, vagy a fejükre húzhatják és megfulladhatnak. A csomagolóanyagokat tartsa távol a gyermekektől.

### Műszaki biztonság

▶ A hűtőkör ellenőrizve van tömítettség szempontjából. A hűtőkészülék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak, valamint a megfelelő uniós irányelveknek.



▶ Ez a hűtőkészülék izobután (R600a) hűtőközeget tartalmaz, mely egy környezetkímélő, de gyúlékony gáz. A hűtőközeg nem károsítja az ózonréteget, és nem fokozza az üvegházhatást.

A környezetbarát hűtőközeg használata részben a működési zaj növekedéséhez vezetett. A kompresszor üzemelési zaján kívül a teljes hűtőkörben is előfordulhatnak áramlási zajok. Ezek a hatások sajnos elkerülhetetlenek, de nem befolyásolják a hűtőkészülék teljesítményét.

A hűtőkészülék szállításakor és beépítésekor/felállításakor ügyeljen arra, hogy a hűtőkör egyetlen része se károsodjon. A hűtőközeg kispriccelése szemkárosodáshoz vezethet.

Károsodások esetén:

- Kerülje a nyílt láng vagy gyújtóforrások használatát.
- Válassza le a hűtőkészüléket a villamos hálózatról.
- Szellőztesse néhány percig a helyiséget, ahol a hűtőkészülék áll.
- Értesítse az Ügyfélszolgálatot.

## Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

---

▶ Minél több hűtőközeg van egy hűtőkészülékben, annál nagyobb helyiségben kell a készüléket felállítani. Túl kicsi helyiségekben egy esetleges szivárgás során éghető gáz-levegő keverék képződhet. 8 g hűtőközegenként 1 m<sup>3</sup> (légköbméter) térigénnyel kell számolni. A hűtőközeg mennyisége a hűtőkészülék belsejében lévő típus táblán van feltüntetve.

▶ A készülék adattábláján található csatlakozási adatoknak (frekvencia és feszültség) feltétlenül meg kell egyeznie a villamos hálózat adataival, hogy a hűtőkészülék ne károsodjon.

Hasonlítsa össze ezeket az adatokat csatlakoztatás előtt. Kétség esetén kérdezzen meg elektrotechnikai szakembert.

▶ A hűtőkészülék elektromos biztonsága csak akkor garantált, ha azt egy szabályszerűen kiépített védővezetékes (földelt) hálózati rendszerhez csatlakoztatja. Ennek az alapvető biztonsági berendezésnek meg kell lennie. Kétséges esetben elektrotechnikai szakemberrel ellenőriztesse az elektrotechnikai hálózatot.

▶ Lehetséges az önálló vagy a hálózattal nem szinkronban álló energiaellátó rendszer időszakos vagy folyamatos üzemeltetése (például szigethálózatok, biztonsági tartalékrendszerek). Az üzemeltetés feltétele, hogy az energiaellátó rendszer megfeleljen az EN 50160 vagy hasonló szabvány előírásainak.

A házi elosztórendszerrel és ezzel a Miele termékkel kapcsolatban előírányzott óvintézkedéseket a működést és a működési módot tekintve sziget üzemben vagy a hálózattal nem szinkronban álló üzemen is biztosítani kell, illetve azonos intézkedésekkel kell helyettesíteni a telepítésnél. Mint például a VDE-AR-E 2510-2 aktuális kiadványában leírtak szerint.

▶ Amennyiben a csatlakozóvezeték sérült, akkor azt a Miele által felhatalmazott szakembernek kell kicserélnie a felhasználó veszélyeztetésének elkerülése érdekében.

▶ Az elosztó vagy hosszabbító nem garantálják a szükséges biztonságot (tűzveszély). Ne csatlakoztassa ezeken keresztül a hűtőkészüléket a villamos hálózatra.

## Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

---

- ▶ Ha a feszültség alatt lévő részeket vagy a hálózati csatlakozó kábel nedvesség éri, rövidzárlathoz vezethet. Ezért a készüléket ne tartsa nedves környezetben, vagy ahol fröcskölő víz érheti (pl. garázs, mosókonyha).
- ▶ Jelen hűtőkészüléket nem szabad nem mozdulatlan felállítási helyeken (pl. hajókon) üzemeltetni.
- ▶ A hűtőkészülék sérülései veszélyeztethetik az ön biztonságát. Ellenőrizze a hűtőkészülék látható sérülésmentességét. Soha ne helyezzen üzembe sérült hűtőkészüléket.
- ▶ A hűtőkészüléket csak beépítve használja, hogy a biztonságos működése szavatolva legyen.
- ▶ Telepítési és karbantartási munkák vagy javítások előtt a hűtőkészüléket le kell választani az elektromos hálózatról. A hűtőkészülék elektromosan csak akkor van leválasztva a hálózatról, ha:
  - az épületvillamossági biztosítók ki vannak kapcsolva, vagy
  - az épületvillamossági becsavarható biztosítók teljesen ki vannak csavarva, vagy
  - a hálózati csatlakozókábel le van választva az elektromos hálózatról. A csatlakozó dugasszal ellátott csatlakozóvezetékeket ne a kábelnél, hanem a dugasznál fogva húzza ki az elektromos hálózattól.
- ▶ A szakszerűtlen beépítési és karbantartási munkák, vagy javítások a felhasználóra jelentős veszélyeket jelenthetnek. Beszerelési és karbantartási munkákat vagy javításokat csak a Miele által felhatalmazott szakemberek végezhetnek.
- ▶ A garancia igény elvész, ha a hűtőkészülék javítását nem a Miele által felhatalmazott ügyfélszolgálat végzi el.
- ▶ A hibás alkatrészeket csak eredeti Miele pótalkatrészekre szabad kicserélni. Csak ezeknél az alkatrészeknél garantálja a Miele, hogy a biztonsági követelmények teljes mértékben teljesülnek.



## Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

---

▶ A hűtőkészülék sajátos követelményei miatt (pl. hőmérséklet, nedvesség, kémiai ellenálló képesség, kopásállóság és rezgés) speciális világítóeszközzel van felszerelve. Ezt a világítóeszközt csak rendeltetésszerűen szabad használni. A világítóeszköz nem alkalmas helyiségek megvilágítására. A cserét csak felhatalmazott szakember vagy a Miele Ügyfélszolgálat végezheti el. A hűtőkészülékben több fényforrás található, melyek legalább „E” energiahatékonysági osztályúak.

### Szakszerű telepítés

- ▶ A hűtőkészülék telepítése során feltétlenül vegye figyelembe a mellékelt szerelési útmutatót is.
- ▶ A hűtőkészülék felállításához vegye igénybe egy második személy segítségét.
- ▶ A hűtőkészülék szállítása és beszerelése során mindig viseljen védőkesztyűt.
- ▶ Az ajtó nyitási irányának módosítását (ha szükséges), a mellékelt szerelési útmutató szerint hajtsa végre.
- ▶ Csak olyan stabil, derékszögű és vízszintes beépítő szekrénybe szerelje be a hűtőkészüléket, amely vízszintes és sík padlón áll.

# Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

---

## Szakszerű használat

- ▶ A hűtőkészüléket egy meghatározott klímaosztályra (a környezeti hőmérséklet egy adott tartományára) méretezték, amelynek a határértékeit be kell tartani. A klímaosztály a hűtőkészülék belső terében lévő típus táblán található. Alacsonyabb környezeti hőmérséklet esetén a kompresszor ritkábban kapcsol be, így a hűtőkészülék nem fogja tudni tartani a szükséges hőmérsékletet.
  - ▶ A légbe- és kifúvó nyílásokat nem szabad eltakarni, vagy eltorlaszolni. Úgy többé nem garantált a megfelelő légvezetés. Növekszik az energiafogyasztás és nem kizárt az alkatrészek károsodása.
  - ▶ Ha a hűtőkészülékben vagy a készülék ajtajában zsír-, ill. olajtartalmú élelmiszert tárol, ügyeljen arra, hogy az esetleg kiömlő zsír, ill. olaj ne érintkezzen a hűtőgép műanyag alkatrészeivel. Feszültség okozta repedések keletkezhetnek a műanyagban úgy, hogy a műanyag törik vagy reped.
  - ▶ A hűtőkészülék fémből készült vagy fémes megjelenésű alkatrészei alumíniumot tartalmazhatnak. Ha savas élelmiszerek alumíniummal kerülnek kapcsolatba, az alumíniumionok átkerülhetnek az élelmiszerbe. Ne tároljon élelmiszert a hűtőkészülékben csomagolás nélkül.
  - ▶ Tűz- és robbanásveszély! Ne tartson a hűtőkészülékben robbanékony anyagokat és éghető hajtógázzal működő termékeket (pl. spray-ket). A gyúlékony gázkeverékek az elektromos alkatrészek hatására meggyulladhatnak.
  - ▶ Robbanásveszély! Ne használjon elektromos készüléket a hűtőkészülékben (például lágy fagyalt készítéséhez). Szikraképződés történhet.
  - ▶ Túl sokáig tárolt élelmiszerek fogyasztásakor fennáll az ételmérgezés veszélye.
- A tárolási idő sok tényezőtől függ, mint pl. a frissesség foka, az élelmiszer minősége és a tárolási hőmérséklet. Vegye figyelembe a lejáratási időt, és az élelmiszer gyártójának tárolási utasításait!

## Tartozékok és pótalkatrészek

- ▶ Kizárólag eredeti Miele tartozékokat használjon. Amennyiben más alkatrészek kerülnek fel- vagy beszerelésre, akkor a garanciára, jótállásra és/vagy termékfelelősségre vonatkozó igények érvényüket veszítik.
- ▶ A Miele a hűtőkészülék sorozatgyártásának befejezését követően még legfeljebb 15 évig, de legalább 10 évig garantálja a berendezés működéséhez szükséges pótalkatrészek rendelkezésére állását.

# Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

---

## Tisztítás és ápolás

▶ Ne kezelje az ajtók tömítését olajokkal vagy zsírokkal. Ezáltal az ajtó tömítés az idő folyamán porózussá válik.

▶ A gőztisztító készülék gőze az áramvezető alkatrészekre juthat és rövidzárlatot okozhat.

A hűtőkészülék tisztításához és leolvasztásához soha ne használjon gőztisztító készüléket.

▶ A hegyes vagy éles tárgyak megsértik a hűtőgenerátort és a hűtőkészülék működésképtelenné válik. Ezért ne használjon hegyes vagy éles tárgyakat a:

- dér-és jégréteg eltávolítására,
- lefagyott jégkockák vagy élelmiszerek megemelésére.

▶ A leolvasztáshoz soha ne tegyen elektromos fűtőkészüléket vagy gyertyát a hűtőkészülékbe. A műanyag megsérül.

▶ Ne használjon felolvasztó spray-t vagy jégtelenítőt. Ezek robbanó gázokat képezhetnek, műanyag-károsító oldószert vagy hajtóanyagot tartalmazhatnak vagy egészségre károsak lehetnek.

## Szállítás

▶ A hűtőkészüléket mindig függőlegesen felállítva és a szállítási csomagolásában szállítsa, hogy ne tudjon megsérülni.

▶ Sérülés és károsodás veszélye. A nagy súly miatt a hűtőkészüléket egy második személy segítségével szállítsa.

## Régi készülékének leselejtezése

- ▶ A játszó gyermekek bezárhatják magukat a hűtőkészülékbe és megfulladhatnak.
  - Szerelje le a készülékajtó(ka)t.
  - Vegye ki a fiókokat.
  - Hagyja a tárolópolcokat a hűtőkészülékben úgy, hogy a gyerekek ne tudjanak könnyen bemászni.
  - Adott esetben tegye tönkre régi hűtőkészüléke ajtózáráját. Ezáltal megakadályozza, hogy a gyerekek játék közben bezárhassák magukat, és életveszélybe kerülhessenek.
- ▶ Elektromos áramütés veszélye!
  - Vágja le a hálózati dugót a csatlakozókábelről.
  - Vágja le a régi készülék hálózati csatlakozókábelét.
- ▶ Mindent a régi készüléktől elkülönítve ártalmatlanítson.
- ▶ Az ártalmatlanítás során és azt követően ügyeljen arra, hogy a hűtőkészüléket ne helyezze benzin vagy más gyúlékony gázok és folyadékok közelébe.
- ▶ Tűzveszély a kiömlő olaj vagy hűtőközeg miatt!

A készülékben lévő hűtőközeg és olaj gyúlékony. A kiömlő hűtőközeg vagy olaj meggyulladhat, ha a koncentráció elég magas, és külső hőforrással érintkezik.

Az ártalmatlanítás során gondoskodjon arról, hogy a hűtőkör ne sérüljön meg, hogy elkerülje a hűtőközeg (információk a típustáblán) és az olaj ellenőrizetlen szivárgását.
- ▶ A kifröccsenő hűtőközeg szemsérüléseket okozhat! Ne sértse meg a hűtőkör elemeit, pl.
  - a párologtató hűtőközeg-csatornáinak kiszúrásával,
  - a csővezetékek megtörésével,
  - a felületek bevonó rétegeinek lekaparása által.

# Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

---

## Szimbólumok a kompresszoron (modelltől függően)

Ennek az utasításnak csak az újrahajósítás szempontjából van jelentősége.  
Normál üzemmódban nem áll fenn veszély.



▶ A kompresszorban lévő olaj lenyelés vagy a légutakba való bejutás esetén halálos lehet.

## A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás a kezelést szolgálja, és megvédi a készüléket a szállítási sérülésektől. A csomagolóanyagokat környezetvédelmi és hulladékkezelés-technikai szempontok alapján választottuk ki, és általában újrahasznosíthatók.

A csomagolásnak az anyagkörforgásba való visszavezetése nyersanyagot takarít meg. Használja az újrafelhasználható anyagok anyagspecifikus gyűjtőhelyeit, és vegye igénybe az anyagspecifikus visszajuttatási lehetőségeket. A szállítási csomagolást a Miele szakkereskedő visszaveszi.

## A régi készülék ártalmatlanítása

Az elektromos és elektronikus készülékek számos értékes anyagot tartalmaznak. Ugyanakkor tartalmaznak olyan anyagokat, elegyeket és alkatrészeket is, amelyek működésükhöz és biztonságosságukhoz voltak szükségesek. A háztartási szemétbe kerülve, illetve nem szakszerű kezelés esetén ezek veszélyeztethetik az emberi egészséget és károsíthatják a környezetet. Ezért régi készülékét semmi esetre se dobja a háztartási szemétbe.




Ügyeljen arra, hogy hűtőkészüléke a szakszerű, környezetkímélő ártalmatlanításig ne sérüljön meg.

Így ugyanis a hűtőkörben található hűtőközeg és a kompresszorban lévő olaj nem kerülhet ki a környezetbe.

Helyette az önkormányzatoknál, a kereskedőknél vagy a Mielénél hivatalosan kijelölt, az elektromos és elektronikus készülékek ingyenes leadására és hasznosítására szolgáló gyűjtő- és visszavételi helyeket használja. Az esetlegesen az ártalmatlanítani kívánt régi készüléken maradt személyes adatok törléséért törvényileg ön felel. Önnek törvényi kötelessége, hogy a készülék által nem szorosan körülzárt, roncsolás nélkül kivethető elhasznált elemeket és akkumulátorokat, valamint lámpákat roncsolás nélkül vegye ki. Vigye el ezeket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen leadhatja őket. Gondoskodjon arról, hogy a régi készülékét az elszállításig gyermekek elől biztosan elzárt helyen tárolják.


# Telepítés

## Felállítási hely

 Károsodás- és sérülésveszély az eldőlő hűtőkészülék miatt!


A hűtőkészülék nehéz, és nyitott készülékajtónál könnyen előredőlhet.

Tartsa csukva a készülékajtó(ka)t, amíg a hűtőkészüléket be nem építették. A hűtőkészüléket a használati és szerelési utasításnak megfelelően kell rögzíteni a beépítőfülkében.

 A hőleadó készülékek tüzet és károkat okozhatnak.

A hőleadó készülékek meggyulladhatnak és meggyújthatják a hűtőkészüléket.

A hűtőkészüléket nem szabad főzőlap alá beépíteni.

 A nyílt láng égés és károsodás veszélyével jár.

A nyílt láng meggyújthatja a hűtőkészüléket.

Tartsa távol a nyílt lángot, pl. gyertyát a hűtőkészüléktől.

A felállításra egy száraz, jól szellőző helyiség alkalmas.


A készülék felállítási helyének kiválasztásakor vegye figyelembe, hogy a hűtőkészülék energiafogyasztása nő, amennyiben fűtés, tűzhely vagy egyéb hőforrás közvetlen közelében van elhelyezve. Kerülje a közvetlen napsugárzást.

Minél magasabb a környezeti hőmérséklet, annál hosszabb ideig működik a kompresszor, és annál nagyobb az energiafogyasztás.

A hűtőkészülék beépítésekor a következőkre is ügyeljen:

- A dugaszolóaljzatnak a készülék hátoldala által lefedett területen kívül, és vészhelyzetben könnyen hozzáférhető helyen kell lennie.
- A hálózati csatlakozó és a csatlakozókábel nem érintkezhet a hűtőkészülék hátoldalával, mivel ezeket a készülék rezgései károsíthatják.
- Más készülékeket sem szabad a hűtőkészülék háta mögött lévő dugaszolóaljzathoz csatlakoztatni.
- Ne helyezzen el és ne üzemeltessen elosztókat vagy elosztósorokat, illetve egyéb elektronikus eszközöket (pl. halogéntranszformátorokat) a készülék hátsó részén.



 A magas páratartalom károsodást okozhat.


Magas páratartalom esetén kondenzvíz csapódhat le a hűtőkészülék külső felületein.

Ez a kondenzvíz a készülék külső falainak rozsdásodását okozhatja.

A hűtőkészüléket jól szellőző, száraz és/vagy klimatizált helyiségben helyezze el.

Kérjük, a készülék felállítása után bizonyosodjon meg arról, hogy a készülékajtó(k) jól zár(nak), és a hűtőkészülék beépítése megfelel az itt leírtaknak. A szellőzőrések megadott keresztmetszeteit feltétlenül be kell tartani.

## Side-by-side (egymás melletti) kombinációk

 A készülék külső falain lecsapódó kondenzvíz károkat okozhat.

Magas páratartalom és elégtelen szellőztetés esetén a kondenzvíz lecsapódhat a készülék külső falain, és ez korrózióhoz vezethet.

Alapvetően ne telepítsen hűtőkészüléket további hűtőkészülékekkel együtt közvetlenül egymás mellé vagy egymás fölé.

# Telepítés

## Klímaosztály

A hűtőkészüléket egy meghatározott klímaosztályra (a helyiség adott hőmérséklet-tartományára) méretezték, amelynek a határértékeit be kell tartani. Alacsonyabb helyiség-hőmérséklet esetén a kompresszor ritkábban kapcsol be. Ez a hűtőkészülékben mérhető hőmérsékletek megemelkedését és ebből adódó károkat eredményezhet.

A klímaosztály a hűtőkészülék belső terében lévő típustáblán található.

Klímaosztály	Helyiség hőmérséklete
SN	+10 és +32 °C között
N	+16 és +32 °C között
ST	+16 és +38 °C között
T	+16 és +43 °C között

Ha az SN klímaosztályú hűtőkészüléket hidegebb helyiség-hőmérsékleteken (+5 °C-ig) üzemeltetik, akkor biztosított a kifogástalan működés.

## Szellőzés

 A nem megfelelő szellőzés tűz- és sérülésveszélyt okoz.

Ha a hűtőkészülék szellőzése nem megfelelő, a kompresszor gyakrabban kapcsol be és hosszabb ideig működik. Ennek következtében megnő a kompresszor energiafogyasztása és üzemi hőmérséklete, ami a kompresszor károsodásához vezethet.

Ügyeljen a hűtőkészülék megfelelő szellőzésére.

Mindenképpen tartsa be a szellőzőrések megadott méreteit.

A szellőzőréseket nem szabad letakarni vagy eltorlaszolni.

Ezenkívül rendszeresen portalanítani kell őket.

A hűtőkészülék hátfalán felmelegszik a levegő. Ezért a beépítőszekrénynek olyannak kell lennie, hogy a levegő akadálytalan be- és kijutása garantált legyen (lásd „Beépítési méretek“ rész és mellékelt szerelési útmutató).

## Bútorajtó

### Vízszintes és függőleges illesztési hézag mérete

A konyhadesigntől függően meg van határozva a bútorajtó vastagsága és nyitási sugara, valamint a körkörös illesztési hézag mérete (vízszintes és függőleges).

Ezért feltétlenül vegye figyelembe a következőket:

#### - Vízzintes illesztési hézag mérete

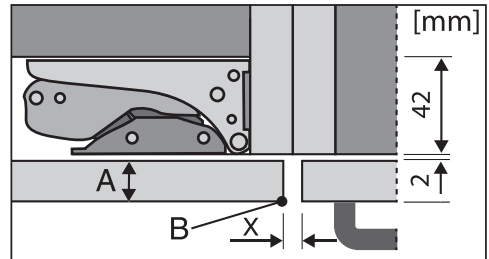
A bútorajtó és a felette, ill. alatta elhelyezkedő szekrényajtó közötti hézagnak legalább 3 mm-nek kell lennie.

#### - Függőleges illesztési hézag mérete

Ha a hűtőkészülék bútorajtaja és a csuklópánttal szomszédos konyhabútor-előlap, ill. a záró oldalfal közötti illesztési hézag túl kicsi, a hűtőkészülék ajtaja nyitáskor összeütközhet a konyhabútor frontjával/oldalfalával. A bútorajtó vastagságától és nyitási sugarától függően egyéni illesztési hézagméret szükséges.

Ezt vegye figyelembe a konyha tervezésekor, ill. a hűtőkészülék cseréjekor, és ennek megfelelő beépítési megoldást válasszon.

A bútorajtó vastagsága A [mm]	Illesztési hézag mérete X [mm] különböző nyitási sugarakhoz B			
	R0	R1	R2	R3
≥16–19	2,5			
20	3	3	2,5	2,5
21	3	3	2,5	2,5
22	4	3,5	3	3

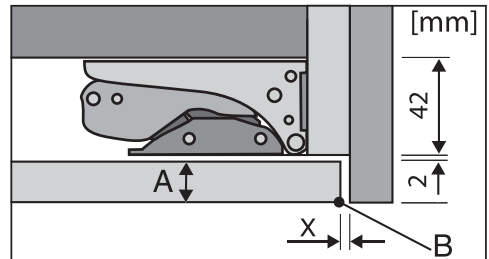


szomszédos konyhabútorfront

A = Bútorfront vastagsága

B = Nyitási sugar

X = Illesztési hézag mérete



záró oldalfal

A = Bútorfront vastagsága

B = Nyitási sugar

X = Illesztési hézag mérete

**Tanács:** Szereljen egy távtartót a bútor-test és az oldalfal közé. Így elegendően széles hézagot kap.

# Telepítés

---

## – a bútorajtó tömege

 Túl nehéz bútorajtó károsodást okozhat.

Az olyan felszerelt bútorajtó, amely a megengedett tömeget túllépi, károsodásokat okozhat a csuklópántokon, amelyek többek között működési zavarokhoz vezethetnek!

Győződjön meg arról a bútorajtó szerelése előtt, hogy a szerelendő bútorajtó nem lépi túl a megengedett tömeget.

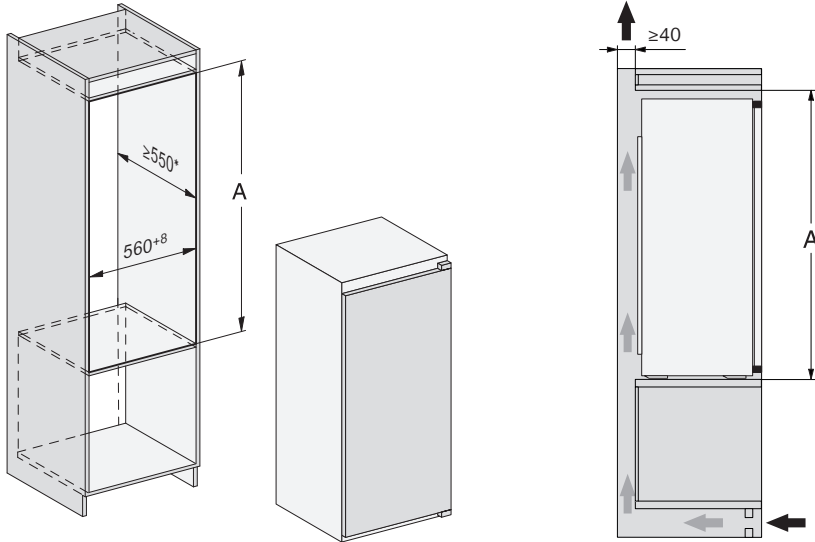
A bútorajtó megengedett maximális tömege:

Hűtőkészülék	kg
K 7115 E, K 7125 E	19
K 7315 E, K 7325 E	

## Beépítési méretek

### Beépítés magas szekrénybe/oldalsó nézet

Minden méret mm-ben van megadva.



\* A nyilatkozatban igazolt energiafogyasztást 560 mm-es fülkemélységgel határozták meg. A hűtőkészülék 550 mm-es fülkemélységnél teljesen működőképes, de kicsivel nagyobb az energiafogyasztása.

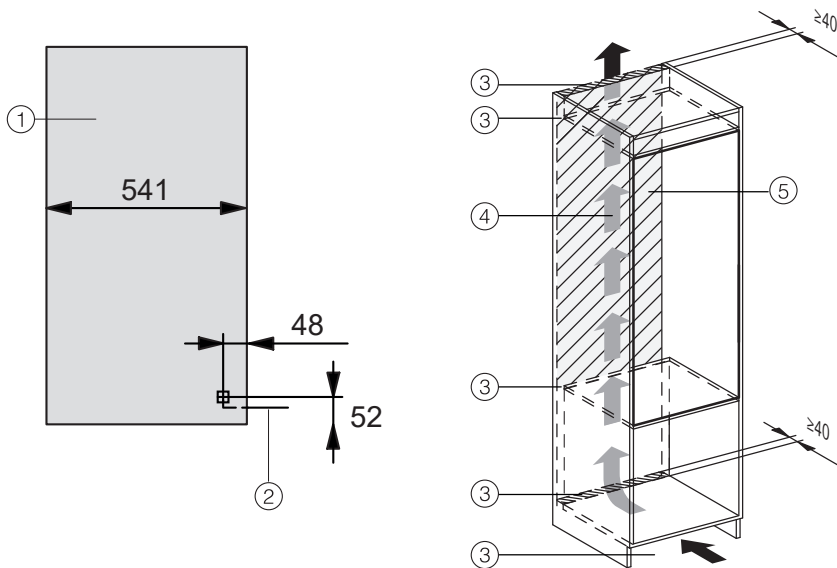
Ügyeljen arra a beépítés előtt, hogy a beépítőszekrény pontosan megfeleljen az előírt beépítési méreteknek. A szellőzőrések keresztmetszeteit feltétlenül be kell tartani, hogy a hűtőkészülék helyes működése biztosított legyen.

	Fülkemagasság A
K 7115 E, K 7125 E	874–881
K 7315 E, K 7325 E	1 221–1 228

# Telepítés

## Csatlakozások és szellőzés

Minden méret mm-ben van megadva.



- ① Előlnézet
- ② Csatlakozókábel, hosszúság = 2 300 mm  
Hosszabb csatlakozókábel a Miele ügyfélszolgálatánál szerezhető be.
- ③ Szellőző kivágás min. 200 cm<sup>2</sup>
- ④ Szellőzés
- ⑤ Nincs csatlakozó ezen a részen

## Elektromos csatlakozás

A hűtőkészüléket alap kivételben egy védőérintkezős aljzathoz való „csatlakoztatásra készen” gyártjuk.

Úgy állítsa fel a hűtőkészüléket, hogy a dugaszolóaljzat szabadon hozzáférhető legyen. Ha a csatlakozóaljzat nem szabadon hozzáférhető, akkor gondoskodjon arról, hogy hálózati oldalról minden pólusnál legyen megszakító berendezés.




A túlmelegedés tüzet okozhat.

A hűtőkészülék elosztókkal és hosszabbítókábelekkel való üzemeltetése a kábelek túlterheléséhez vezethet.

Biztonsági okokból ne használjon elosztókat és hosszabbító kábeleket.

Az elektromos hálózatnak a VDE 0100 szerinti kialakításúnak kell lennie.

Biztonsági okokból az otthoni hálózatban a hűtőkészülék elektromos csatlakoztatására szolgáló körön  típusú hibaáram-védőkapcsoló (FI relé, ÉV relé) használatát javasoljuk.

Sérült csatlakozókábelt csak ugyanolyan típusú speciális csatlakozókábellel szabad helyettesíteni (a Miele Ügyfélszolgálatán kapható). Biztonsági okokból a cserét csak a Miele Ügyfélszolgálat vagy egy megfelelően képzett szakember végezheti el.

A névleges teljesítményfelvételtől és a megfelelő biztosítékról ez a használati útmutató vagy a típustábla ad felvilágosítást. Ezeket az adatokat vesse össze a helyszíni elektromos csatlakozás paramétereivel.

Kétség esetén kérdezzen meg egy elektrotechnikai szakembert.

Lehetséges az önálló vagy a hálózattal nem szinkronban álló energiaellátó rendszer időszakos vagy folyamatos üzemeltetése (például szigethálózatok, biztonsági tartalékrendszerek). Az üzemeltetés feltétele, hogy az energiaellátó rendszer megfeleljen az EN 50160 vagy hasonló szabvány előírásainak.

A házi elosztórendszerrel és ezzel a Miele termékkel kapcsolatban előírt óvintézkedéseket a működést és a működési módot tekintve sziget üzemben vagy a hálózattal nem szinkronban álló üzem esetén is biztosítani kell, illetve azonos intézkedésekkel kell helyettesíteni a telepítésnél. Mint például a VDE-AR-E 2510-2 aktuális kiadványában leírtak szerint.

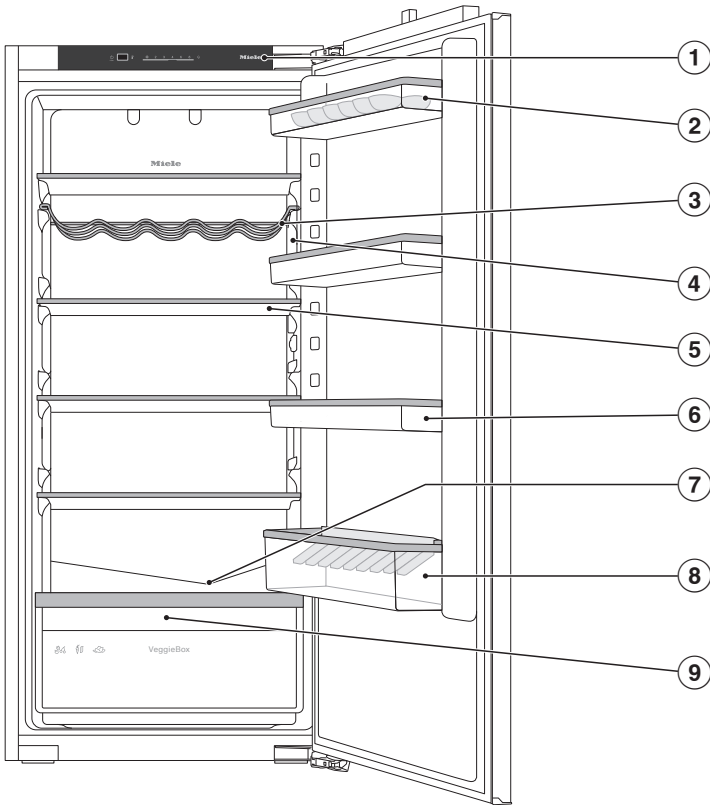
# Energiamegtakarítás

---

## Így takaríthat meg energiát:

- Felállítási hely** A hűtőkészüléknek magasabb környezeti hőmérséklet esetén gyakrabban kell hűtenie, így több energiát fogyaszt. Ezért:
- A hűtőkészüléket jól szellőző helyiségben állítsa fel.
  - Ne állítsa a hűtőkészüléket hőforrás (fűtőtest, tűzhely) mellé.
  - Védje a hűtőkészüléket közvetlen napsugárzástól.
  - Gondoskodjon a 20 °C körüli ideális környezeti hőmérséklet-ről.
  - Tartsa szabadon és rendszeresen portalanítsa a szellőzőrészeket.
- Hőmérséklet-beállítás** Minél alacsonyabb a beállított hőmérséklet, annál magasabb az energiafogyasztás. A következő beállítások ajánlhatók:
- Hűtőzóna 4–5 °C.
- Használat** A bevitt hő és az akadályozott levegőkeringés miatt növekszik az energiafogyasztás. Ezért:
- Mindig csak a lehető legrövidebb időre nyissa ki a készülék ajtaját. Az élelmiszerek megfelelő szortírozása segít a tájékozódásban.
  - Nyitás után teljesen csukja be a készülék ajtaját/ajtóit.
  - A meleg ételeket és italokat hagyja kihűlni, mielőtt azokat a hűtőkészülékbe helyezi.
  - Az élelmiszert jól becsomagolva vagy jól letakarva helyezze be.
  - A rekeszeket ne rakja meg túlságosan, hogy a levegő keringeni tudjon.
  - A fagyasztott élelmiszert a felolvasztáshoz helyezze a hűtőzónába.

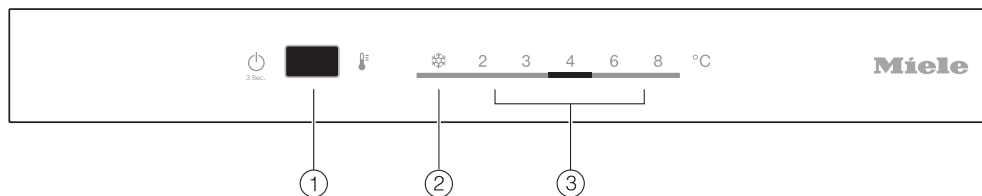




Az ábra példaként egy készülékmodellt mutat be.

- ① Kezelőpanel
- ② Tojástartó (modelltől függően)
- ③ Variálható palacktartó (modelltől függően)
- ④ Belső világítás
- ⑤ Rakodópól
- ⑥ A készülékajtóban található tároló
- ⑦ Olvadékvíz-folyóka és olvadékvíz-lefolyónyílás
- ⑧ Palacktartó polc palacktartóval (modelltől függően)
- ⑨ Gyümölcs- és zöldségfiók (VeggieBox)

# Készülék-leírás



- ① A hűtőkészülék be/kikapcsolása,  
A Party mód ❄️ (Szuperhűtés) funkció be-/kikapcsolása és a hőmérséklet beállítása
- ② A Party mód (Szuperhűtés) kijelzője
- ③ Hőmérséklet-kijelző

## A belső tér kialakítása

### Tároló/palacktartó polc áthelyezése

A készülékajtóban lévő tárolókat/palacktartó polcokat csak üres állapotban helyezze át.

- Tolja felfelé a tárolókat/palacktartó polcokat és vegye ki őket előrefelé.
- Helyezze be újra a tárolókat/palacktartó polcokat a kívánt helyre.

### Palacktartó eltolása vagy kivétele (modelltől függően)

A palacktartó lamellái a készülékajtó nyitásakor és zárásakor stabilabb tartást biztosítanak az üvegek számára.

A palacktartót jobbra vagy balra csúsztathatja. Ezáltal több hely jut a dobozos italok számára.

A palacktartót (pl. tisztításhoz) teljesen ki is lehet venni:

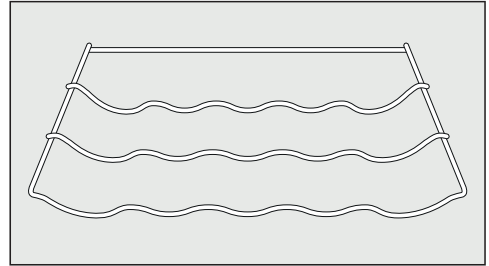
- A palacktartót felfelé húzza ki.

### Rakodópolcok áthelyezése

A rakodópolcokat a hűtendő áru magasságától függően áthelyezheti.

- Húzza előre a rakodópolcot, majd lefelé billentse ki a helyéről.
- Helyezze be újra a rakodópolcot a hátsó peremével felfelé a kívánt helyen. A rakodópolc hátsó peremének felfelé kell néznie, hogy az élelmiszer ne érhesse a hátfalhoz, és ne fagyjon oda.

### A palacktartó áthelyezése



A palacktartót többféleképpen helyezheti be a hűtőkészülékbe.

- Enyhén emelje meg a palacktartó hátsó részét, és vegye ki előrefelé mozgatva.

A hátsó ütközőkengyelnek felfelé kell néznie, hogy a palackok ne érjenek a hátfalhoz.

### A gyümölcs- és zöldségfiók (Veggie-Box) kivétele

- A gyümölcs- és zöldségtároló fiókot be- és kirakodáshoz és tisztításhoz teljesen ki tudja venni.

# Készülék-leírás

---

## Mellékelt tartozékok

Tojástartó (modelltől függően)

Variálható palacktartó (modelltől függően)

Palacktartó (modelltől függően)

## Utólag vásárolható tartozékok

A hűtőkészülékhez praktikus tartozékok, valamint tisztító- és ápolószerek kaphatók a Miele termékválasztékában.

### SoftClose csuklópánt

A SoftClose csuklópánt segítségével a készülék ajtaja különösen finoman és halkán csukható be.

Az ajtó ezenkívül 30°-nál kisebb nyílásszög esetén automatikusan becsukódik.

### KKF-FS (Active AirClean) tartóval ellátott szagszűrő

A szagszűrő semlegesíti a kellemetlen szagokat a hűtőzónában, és ezáltal javítja a levegő minőségét.

### Univerzális mikroszálas kendő

A mikroszálas kendő segít az ujjlenyomatok és enyhébb szennyeződések eltávolításában a nemesacél előlapokon, készülékpaneleken, ablakokon, bútorokon, autóüvegen stb.

### MicroCloth készlet

A MicroCloth készlet egy univerzális, egy üveghez való és egy fényesítőkendőből áll.

A kendők különösen szakadásállóak és strapabíróak. A nagyon finom mikroszálaiknak köszönhetően a kendők magas tisztítási teljesítményt érnek el.

Utólag vásárolható tartozékokat rendelhet a Miele webshopjában. Ezek a termékek kaphatók a Miele Ügyfélszolgálatánál is (lásd a használati útmutató végét), és a Miele szakkereskedőknél.

# A hűtőkészülék be-és kikapcsolása

## Az első használat előtt

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot és védőfóliát.
- Tisztítsa le a szekrény belsejét és a tartozékokat (lásd a „Tisztítás és ápolás“ fejezetet).

## A hűtőkészülék bekapcsolása

- Nyissa ki a készülék ajtaját.
- Nyomja kb. három másodpercig a Be/Ki gombot a kezelőpanelen, amíg a hőmérséklet-kijelző világítani nem kezd.

Megszólal egy hangjelzés.

A hűtőkészülék hűteni kezd, és a belső világítás nyitott készülékajtónál bekapcsol.

A hűtőkészülék az előre beállított hőmérsékletekre áll be.

Annak érdekében, hogy a hőmérséklet elég alacsony legyen, hagyja a hűtőkészüléket néhány órán keresztül előhűteni, mielőtt első alkalommal élelmiszert helyez bele. Csak akkor helyezzen élelmiszert a hűtőkészülékbe, ha elérte a beállított hőmérsékletet.

## A hűtőkészülék kikapcsolása

- Nyomja kb. három másodpercig a Be/Ki gombot a kezelőpanelen, amíg a hőmérséklet-kijelző ki nem alszik.

Megszólal egy hangjelzés.

A hűtés és a belső világítás kikapcsolása megtörtént.

Kérjük, vegye figyelembe a következőt: A hűtőkészülék nincs leválasztva a hálózatról, ha kikapcsolja.

## Hosszabb távollét esetén

Ha hosszabb távollét esetén kikapcsolja a hűtőkészüléket, de nem tisztítja ki, akkor zárt hűtőajtónál fennáll a penészesedés veszélye.

Mindenképpen tisztítsa ki a hűtőkészüléket.

Ha hosszabb ideig nem használja a hűtőkészüléket, akkor tartsa be a következőket:

- Kapcsolja ki a hűtőkészüléket.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, vagy kapcsolja ki az otthoni kismegszakítót.
- A megfelelő szellőzés és a szagképződés elkerülése érdekében tisztítsa ki a hűtőkészüléket, és hagyja nyitva az ajtaját.

## A helyes hőmérséklet

---

A megfelelő hőmérséklet beállítása nagyon fontos az élelmiszer elegendő ideig való eltarthatósága szempontjából. A hőmérséklet csökkenésével lelassulnak a mikroorganizmusok növekedési folyamatai. Az élelmiszerek nem romlanak meg olyan gyorsan.

Annál jobban emelkedik a hőmérséklet a hűtőkészülékben:

- minél gyakrabban és hosszabb ideig nyitják ki a készülék ajtaját
- minél több élelmiszert tárolnak a készülékben
- minél melegebb a frissen behelyezett élelmiszer
- minél magasabb a hűtőkészülék környezetének hőmérséklete. A hűtőkészüléket egy meghatározott klímaosztályra (a környezeti hőmérséklet egy adott tartományára) méretezték, amelynek a határértékeit be kell tartani.

### ... a hűtőzónában

A hűtőzónában **4 °C** hűtési hőmérsékletet ajánlunk.

### Hőmérséklet-kijelző

A kezelőpanel hőmérséklet-kijelzője mindig a **kívánt** hőmérsékletet mutatja.

### A hőmérséklet beállítása

- Nyomja meg többször a Be/Ki gombot a kezelőpanelen, amíg a hőmérséklet-kijelzőn a kívánt hőmérséklet meg nem jelenik.

### Lehetséges beállítási értékek

- Hűtőzóna 2–8 °C

### Ha módosította a beállított hőmérsékletet:

- Néhány óra elteltével ellenőrizze a hőmérsékletet. Csak ekkorra áll be a tényleges hőmérséklet.
- kb. 6 óra után csekély mértékben megtöltött hűtőkészülék esetén
- kb. 24 óra után teli hűtőkészülék esetén

Ha a hőmérséklet ezt követően túl magas vagy túl alacsony:

- Ismét állítsa be a hőmérsékletet.

# A Party mód (Szuperhűtés) használata

## Party mód (Szuperhűtés) ❄️

Bekapcsolt Party mód funkcióval ❄️ a **hűtőzóna** nagyon gyorsan lehűl a leghidegebb értékre (a környezeti hőmérséklettől függően). A hűtőkészülék a lehető legnagyobb hűtőteljesítménnyel működik, és a hőmérséklet csökken.

A Party mód funkció ❄️ akkor ajánlott, ha nagy mennyiségű, frissen betárolt élelmiszer vagy italt szeretne gyorsan lehűteni.

A Party mód funkció ❄️ használatakor a készülék működése zajosabb lehet.

**Tanács:** A Party mód ❄️ funkciót kb. 4–6 órával az élelmiszerek vagy italok behelyezése előtt kapcsolja be.

A Party mód ❄️ funkció kb. 15 óra elteltével automatikusan kikapcsol. A Party mód ❄️ funkciót azonban korábban is bármikor kikapcsolhatja.

## A Party mód ❄️ funkció be- és kikapcsolása

- Nyomja meg többször a Be/Ki gombot a kezelőpanelen, amíg a Party mód ❄️ kijelzője világítani nem kezd.
- A Party mód funkció ❄️ ismételt kikapcsolásához nyomja meg többször a Be/Ki gombot, amíg a hőmérséklet-kijelzőn a kívánt hőmérséklet meg nem jelenik.

## Ajtóriasztás

---

A hűtőkészüléket figyelmeztető rendszerrel szerelték fel a nyitva álló készülékajtónál fellépő energiaveszteség elkerülése és a készülékben hűtött áru védelme érdekében.

Ha a készülékajtó több mint 2 percig nyitva van, megszólal egy figyelmeztető hang.

Amint a készülékajtót becsukja, a figyelmeztető hang elhallgat.


### **Az ajtóriasztás idő előtti kikapcsolása**

Ha zavarja a figyelmeztető hangjelzés, akkor korábban is kikapcsolhatja.

- Nyomja meg a Be/Ki gombot a kezelőpanelen.


A figyelmeztető hangjelzés elhallgat.



 A gyúlékony gázkeverékek robbanást okozhatnak.

A gyúlékony gázkeverékeket az elektromos alkatrészek begyűjthetik.

Ne tartson a hűtőkészülékben robbanóképes anyagokat és éghető hajtógázzal működő termékeket (pl. spray-eket). Az ilyen spray-eket a flakonra nyomtatott összetevőlistáról vagy a láng szimbólumról ismerheti fel. Az esetlegesen kiszivárgó gázokat az elektromos alkatrészek begyűjthetik.

 A zsír- vagy olajtartalmú élelmiszerek károsodást okozhatnak.

Ha a hűtőkészülékben vagy a készülék ajtajában zsír- vagy olajtartalmú élelmiszert tárol, akkor mechanikai feszültség okozta repedések keletkezhetnek a műanyagban, és ezáltal a műanyag eltörhet vagy megrepedhet.

Ügyeljen arra, hogy a kiömlő zsír vagy olaj ne érintkezzen a hűtőkészülék műanyag alkatrészeivel.

Ha a levegő keringése nem kielégítő, a hűtési teljesítmény csökken, és az energiafogyasztás nő.

Ne tárolja az élelmiszereket túl szorosan egymás mellett, hogy a levegő megfelelően tudjon keringeni.

## Különböző hűtési területek

A természetes levegőkeringés miatt különböző hőmérsékletű területek alakulnak ki a hűtőzónában.

A hideg, nehéz levegő a hűtőzóna alsó részébe süllyed. Használja a különböző hűtőzónákat az élelmiszer betárolásakor.

### A legmelegebb tartomány

A legmelegebb tartomány a hűtőzónában egészen fent, a készülékajtónál van. Ezt a területet pl. vaj tárolására használja, így kenhető marad, és saját számára, hogy megtartsa az aromáját.

### A leghidegebb terület

A hűtőzónában a leghidegebb terület közvetlenül a gyümölcs- és zöldségfiók fölött és a hátfalnál van.

A 4 °C-os hűtési hőmérséklet és a megfelelő higiénia lassítják az olyan baktériumok, pl. szalmonella vagy listéria szaporodását, amelyek súlyos élelmiszer mérgezéshez vezethetnek.

Éppen ezért ezt a területet használja minden érzékeny és könnyen romló élelmiszerhez, mint pl.:

- hal, hús, szárnyas,
- kolbászfélék, készételek,
- tojásos vagy tejszínes ételek/sütemények,
- friss tészta, sütemény-, pizza-, quiche-tészta,
- nyers tejből készült sajtok és más, nyers tejből készült termékek,

# Élelmiszerek tárolása a hűtőzónában

- fóliába csomagolt zöldségkeverék
- és általában minden friss élelmiszer, amelynek eltarthatóságához legalább 4 °C-os tárolási hőmérséklet szükséges

**Tanács:** Úgy tárolja az élelmiszereket, hogy ne érjenek hozzá a hűtőzóna hátfalához. Ellenkező esetben az élelmiszerek ráfagyhatnak a hátfalra.

## A leghidegebb terület hőmérséklet-jelzője

A leghidegebb terület hőmérséklet-jelzője a belső oldalfal jobb vagy bal oldalán található, a hűtőzóna leghidegebb részén. A hőmérséklet-jelző segítségével ellenőrizheti, hogy a hőmérséklet megfelelő-e az ezen a területen elhelyezett érzékeny és könnyen romló élelmiszerek számára. A hőmérséklet megfelelő beállítása esetén a leghidegebb területen (a hőmérséklet-jelző és az alatta lévő tárolópolc között) beáll a legalacsonyabb, közepes hűtési hőmérséklet. Ez az alacsony hűtési hőmérséklet és a megfelelő higiénia lassítják a baktériumok, pl. szalmonella vagy listéria felszaporodását, amelyek súlyos élelmiszer mérgezéshez vezethetnek.

A hűtőkészülék első üzembe helyezése után akár 12 óra is eltelhet, amíg a kívánt hőmérséklet beáll.

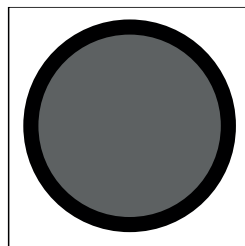
Ezenkívül a hőmérséklet-jelzőn téves érték jelenhet meg, ha az ajtót hosszabb ideig vagy többször kinyitják. Mindig csak rövid időre nyissa ki a készülék ajtaját.

Ellenőrizze néhány óra múlva ismét a hőmérséklet-jelzőt.

## A hőmérséklet-jelző megjelenítése



Ha a hőmérséklet-jelző fehéren világít, és az „OK” felirat **látható**, a hőmérséklet beállítása megfelelő. Az ezen a területen elhelyezett érzékeny és könnyen romló élelmiszerek megfelelően vannak hűtve.



Ha a hőmérséklet-jelző fekete, és az „OK” felirat **nem látható**, a hőmérséklet túl magas értékre van beállítva. Állítsa be alacsonyabbra a hőmérsékletet.

Ha helyiség hőmérséklete erősen ingadozik, figyelje gyakrabban a hőmérséklet-jelzőt. Szükség esetén állítsa be újra a hőmérsékletet.

**Tanács:** Ha a hőmérséklet-jelző többszöri ellenőrzés és legalacsonyabb beállítás után is fekete marad, forduljon az ügyfélszolgálatához. A hőmérséklet-jelző károsodott, és az érzékeny, valamint könnyen romló élelmiszerek megfelelő tárolása már nem biztosított.

## A hűtőzónában nem tárolható élelmiszerek

Nem minden élelmiszer alkalmas 5 °C alatti tárolásra, mert hidegre érzékenyek.

Ilyen hidegre érzékeny élelmiszerek többek között:

- ananász, avokádó, banán, gránátalma, mangó, dinnyefajták, papaya, maracuja, citrusfélék (pl. citrom, narancs, mandarin, grapefruit),
- gyümölcsök, amelyek utánérést igényelnek,
- padlizsán, uborka, burgonya, paprika, paradicsom, cukkini,
- kemény sajt (pl. parmezán, hegyi sajt)

## Megjegyzések élelmiszer vásárlásához

A hosszú eltarthatóság legfontosabb feltétele az élelmiszer frissessége a betároláskor.

Ügyeljen a lejárat dátumra és a megfelelő tárolási hőmérsékletre.

A hűtési láncot lehetőleg ne szakítsa meg, ha pl. az élelmiszert meleg autóbán szállítja.

## Az élelmiszerek helyes tárolása

Az élelmiszert a hűtőzónában becsomagolva vagy jól letakarva tárolja. Így elkerülhető más élelmiszerek szagának átvétele, az esetlegesen jelenlévő baktériumok átterjedése, valamint az élelmiszer kiszáradása. Ezt különösen az állati eredetű élelmiszerek tárolásakor kell figyelembe venni. Ügyeljen arra, hogy különösen az olyan élelmiszerek, mint a nyers hús vagy hal, ne érintkezzenek más élelmiszerekkel.

A hőmérséklet helyes beállítása esetén és megfelelő higiénia mellett az élelmiszer eltarthatósága jelentősen növelhető, és csökkenhet a kidobott élelmiszerek mennyisége is.

## Gyümölcs és zöldség

A friss gyümölcsöt és zöldséget becsomagolva tárolja a gyümölcs- és zöldségfiókban (VeggieBox). A felvágott gyümölcsöt és zöldséget szintén letakarva vagy légmentesen csomagolva tárolja.

## Fehérjében gazdag élelmiszerek

Vegye figyelembe, hogy a fehérjében gazdag élelmiszerek gyorsabban romlanak. Ez azt jelenti, hogy a kagylók és rákok pl. gyorsabban romlanak meg, mint a hal, a hal pedig gyorsabban romlik meg, mint a hús.

# Leolvasztás

---

A hűtőzóna automatikusan leolvaszt.


A kompresszor működése közben működési okokból dér és vízcseppek keletkezhetnek a hűtőzóna hátfalán. Ezeket nem kell eltávolítani.

Az olvadékvíz az olvadékvíz-folyókán és az olvadékvíz-lefolyónyíláson keresztül a hűtőkészülék hátoldalán található párologtatórendszerbe folyik. Az olvadékvíz automatikusan elpárolog a kompresszor melegétől.

Tartsa tisztán az olvadékvíz-folyókát és az olvadékvíz-lefolyónyílást. Mindig biztosítani kell, hogy az olvadékvíz akadálytalanul le tudjon folyni.

A hűtőkészülék belsejében lévő típus-táblát nem szabad eltávolítani. Hiba esetén szükség van rá.

Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz az elektronikába vagy a világításba.

 A behatoló nedvesség károsodást okozhat.

A gőztisztító készülék gőze károsíthatja a műanyag részeket és az elektromos alkatrészeket.

Ne használjon gőztisztító készüléket a hűtőkészülék tisztításához.

Az olvadékvíz-lefolyónyíláson nem folyhat át tisztításhoz használt víz.

## Útmutatások a tisztítószer kiválasztásához

A hűtőkészülék belsejében csak élelmiszerekre ártalmatlan tisztító- és ápolószereket használjon.

Hogy a felületek károsodását elkerülje, **ne** használjon a tisztításhoz

- szóda-, ammónia-, sav- vagy klorid-tartalmú tisztítószerket,
- vízkőoldó tisztítószerket,
- dörzsölő hatású tisztítószerket (pl. súrolóport, folyékony súrolószert, súrolóköveket),
- oldószertartalmú tisztítószerket,
- nemesacél-tisztító szereket,
- mosogatógép-tisztítót,
- sütőtisztító spray-ket,
- üvegtisztítót,
- dörzsölő, kemény szivacsot és kefét (pl. edénysúroló szivacsot),
- tisztítóradírt,
- éles fémpengét.

A tisztításhoz tiszta szivacskendőt, langyos vizet és kevés kézi mosogatószert ajánlunk.

# Tisztítás és ápolás

---

## A hűtőkészülék előkészítése tisztításhoz

- Kapcsolja ki a hűtőkészüléket.
- Vegye ki az élelmiszereket a hűtőkészülékből, és tárolja azokat hűvös helyen.
- A tisztításhoz minden kivehető alkatrészt vegyen ki.

## A belső tér tisztítása

Rendszeresen, legalább havonta egyszer tisztítsa meg a hűtőkészüléket.

Ha a szennyeződések hosszabb ideig vannak a felületen, bizonyos körülmények között már nem távolíthatók el.

A felületek elszíneződhetnek vagy megváltozhatnak.

A legjobb, ha azonnal eltávolítja a szennyeződéseket.

- A **belső teret** tiszta szivacskendővel, langyos vízzel és egy kevés kézi mosogatószerrel tisztítsa meg.
- Minden alkatrészt kézzel tisztítson meg, ne a mosogatógépben.
- Tisztítás után mindent töröljön át nedves ronggyal, majd egy szárazzal.
- Gyakrabban tisztítsa meg az olvadékvíz-folyókat és az olvadékvíz-lefolyónyílást egy pálcikával vagy hasonló eszközzel, hogy az olvadékvíz akadálytalanul lefolyhasson.

Mielőtt megkezdené az olvadékvíz-folyóka tisztítását, vegye ki a gyümölcs- és zöldségfiókot (VeggieBox) és a felfeltesztelt tárolófelületet.

- A megfelelő szellőzés biztosítása és a szagképződés elkerülése érdekében hagyja még egy kis időre nyitva a hűtőkészülék ajtaját.

## A tartozékok kivétele és szétszedése a tisztításhoz

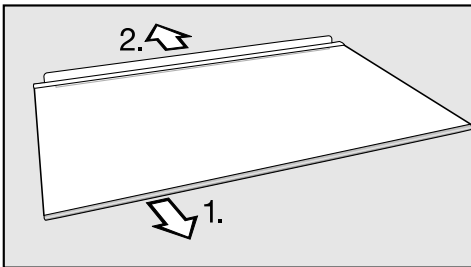
### A készülékajtóban található tároló/palacktartó polc szétszedése

A díszléc eltávolításához a következők szerint járjon el:

- Tegye a készülékajtóban található tároló/palacktartó polcot a munkafelületre.
- Az egyik oldalánál kezdve húzza le a díszlécet.
- Tisztítás után rögzítse ismét a díszlécet a készülékajtóban található tároló/palacktartó polcon.

### Rakodópolc szétszedése

- Tegye a rakodópolcot egy puha alátételre (pl. konyharuha) a munkafelületen.



- A rakodópolc megtisztítása előtt távolítsa el a díszlécet és a hátsó védőlécet.

1. Az egyik oldalánál kezdve húzza le a díszlécet.
2. Húzza le a hátsó védőlécet.

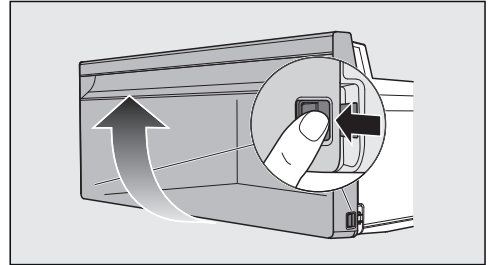
- Tisztítás után rögzítse ismét a díszlécet és a hátsó védőlécet a rakodópolcra.

### A fiók kivétele

- A fiókot elől kissé emelje meg, majd húzza ki.

### A gyümölcs- és zöldségfiók (Veggie-Box) kivétele és visszahelyezése

A tisztításhoz ki lehet venni a gyümölcs- és zöldségfiókot (VeggieBoxot).




- Nyomja meg egyszerre a reteszelő füleket a gyümölcs- és zöldségfiók (VeggieBox) mindkét oldalán, és emelje ki a fiók előlapját.
- Az előlapot úgy helyezze vissza, hogy először fentről helyezze rá az előlapot a gyümölcs- és zöldségfiókra (VeggieBoxra). Pattintsa be a fiók előlapot alul mindkét oldalon a reteszelő fülek segítségével.

# Tisztítás és ápolás

---

## Az ajtó-tömítés tisztítása

 A helytelen tisztítás károkat okozhat.

Az ajtó-tömítés olajjal vagy zsírokkal való kezelése porózussá teheti azt. Ne olajozza vagy zsírozza be az ajtó-tömítést.


- Csak tiszta vízzel tisztítsa meg rendszeresen az ajtó-tömítést, majd alaposan törölje szárazra egy kendővel.

## A szellőzőrések tisztítása

A porlerakódások növelik az energiafogyasztást.

- Tisztítsa rendszeresen a szellőzőrészeit egy ecsettel vagy porszívóval (ehhez használja pl. a Miele porszívóhoz való szívóecsetet).

## A tisztítás után

- Helyezzen vissza minden alkatrészt a hűtőkészülékbe.
- Kapcsolja be ismét a hűtőkészüléket.
- Kapcsolja be egy kis időre a Party mód  funkciót, hogy a hőmérséklet a hűtőkészülékben gyorsan lecsökkenjen.
- Amint elég alacsony a hőmérséklet, helyezze be az élelmiszereket a hűtőkészülékbe.
- Csukja be a készülék ajtaját (ajtóit).



A legtöbb üzemzavart és hibát, amelyek a napi üzemeltetés során felléphetnek, saját maga is el tudja hárítani. Sok esetben időt és költséget takaríthat meg, mivel nem kell hívnia az ügyfélszolgálatot.



A [www.miele.com/service](http://www.miele.com/service) oldalon tájékozódhat a hibák önálló elhárításának módjáról.

A következő táblázatok segítenek önnek abban, hogy megtalálja az üzemzavar vagy a hiba okát, és elhárítsa azt.

Lehetőleg ne nyissa ki a készülék ajtaját a hiba elhárításáig, hogy a hidegveszté-  
séget olyan kis értéken tartsa, amennyire csak lehetséges.

Probléma	Ok és elhárítás
<b>A hűtőkészülék a bekapcsolás után nem indul el hallhatóan, a hűtőkészüléknek nincs azonnal hűtési teljesítménye.</b>	Ez nem hiba! A hűtőkészülék bekapcsolása után kb. 8 percre van szükség a kompresszor beindulásához.
<b>A hűtőkészülék nem hűt és a hőmérséklet-kijelző nem világít.</b>	A hűtőkészülék nincs bekapcsolva. ■ Kapcsolja be a hűtőkészüléket.
	A hálózati csatlakozó nincs megfelelően bedugva a dugaszoló aljzatba. ■ Dugja be a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatba.
	A háztartás elektromos hálózatának biztosítója leoldott. A hűtőkészülék, az épület hálózati feszültsége vagy egy másik készülék hibás lehet. ■ Hívjon villanyszerelőt, vagy hívja az ügyfélszolgálatot.

## Mi a teendő, ha ...

Probléma	Ok és elhárítás
<p><b>A hőmérséklet-kijelző világít, de a hűtőkészülék nem hűt.</b></p>	<p>A bemutatótermi üzemmód be van kapcsolva. Ez lehetővé teszi a szakkereskedésnek a hűtőkészülék bekapcsolt hűtés nélküli bemutatását. Magáncélú használat során erre a beállításra nincs szüksége.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ A bemutatótermi üzemmódot úgy kapcsolhatja ki, hogy végrehajtja a készülék öntesztjét:</li> <li>■ Kapcsolja ki a hűtőkészüléket, majd 5 perc elteltével ismét kapcsolja be.</li> <li>■ A következő 10 másodpercen belül nyomja 5–7 másodpercig a Be/Ki gombot, amíg egy második hangjelzést nem hall.</li> </ul> <p>Elkezdődik a készülék öntesztje, rövid idő múlva megszólal egy hosszú hangjelzés.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ha a készülék öntesztjének befejeztével két hangjelzés hallható, és a Party mód  kijelzője kétszer felvillan, a hűtőkészülék rendben működik. A hűtőkészülék normál üzemmódra kapcsol.</li> <li>- Ha a készülék öntesztjének befejeztével öt hangjelzés hallható, és a Party mód  kijelzője 10 másodpercig villog, üzemzavar áll fenn. Hívja az ügyfélszolgálatot.</li> </ul>
<p><b>A kompresszor egyre gyakrabban és hosszabb időre kapcsol be, a hőmérséklet a hűtőkészülékben túl alacsony.</b></p>	<p>A szellőzőrések el vannak torlaszolva vagy porosak.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ne takarja el a szellőzőréseket.</li> <li>■ Rendszeresen portalanítsa a szellőzőréseket.</li> </ul> <p>A készülékajtót túl gyakran nyitották ki. Vagy nagyobb mennyiségű élelmiszert tároltak be frissen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ A készülékajtót csak szükség esetén és csak a lehető legrövidebb időre nyissa ki.</li> </ul> <p>A szükséges hőmérséklet kis idő után magától visszaáll.</p> <p>A készülékajtó nincs megfelelően becsukva.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Csukja be a készülék ajtaját.</li> </ul> <p>A szükséges hőmérséklet kis idő után magától visszaáll.</p> <p>A környezeti hőmérséklet túl magas. Minél magasabb a környezeti hőmérséklet, annál hosszabb ideig jár a kompresszor.</p>

Probléma	Ok és elhárítás
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vegye figyelembe a „Telepítés“ c. fejezet „Felállítási hely“ c. bekezdésének útmutatásait.</li> </ul> <p>A hűtőkészüléket nem megfelelően építették be a fülkébe.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ A hűtőkészüléket a mellékelt szerelési útmutató utasításainak megfelelően építse be.</li> </ul> <p>A hőmérsékletet a hűtőkészülékben túl alacsonyra állították be.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Állítsa be a megfelelő hőmérsékletet.</li> </ul> <p>A Party mód ❄️ funkció még be van kapcsolva.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Energiamegtakarítási célból korábban is kikapcsolhatja a Party mód ❄️ funkciót.</li> </ul>
<p><b>A kompresszor egyre ritkábban és rövidebb időre kapcsol be, a hőmérséklet a hűtőgépben emelkedik.</b></p>	<p>Nem hiba! A hőmérséklet túl magas.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Állítsa be a helyes hőmérsékletet.</li> <li>■ 24 óra elteltével még egyszer ellenőrizze a hőmérsékletet.</li> </ul>
<p><b>A hűtőkészülék hőmérséklete nagymértékben eltér a kiválasztott beállítástól.</b></p>	<p>Alapvetően bele telhet néhány órába, míg a hűtőkészülék eléri az előzőleg beállított hőmérsékletet.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Egyes esetekben segítséget jelent, ha a hűtőkészüléket öt percre kikapcsolja, majd újra bekapcsolja.</li> </ul>



## Mi a teendő, ha ...

---

### Általános problémák a hűtőkészülékkel

Probléma	Ok és elhárítás
<b>Egy figyelmeztető hangjelzés hangzik fel.</b>	A készülék ajtaja több mint két perce nyitva van. ■ Csukja be a készülék ajtaját.
<b>A hűtőzóna alja nedves.</b>	Az olvadékvíz lefolyónyílás eldugult. ■ Tisztítsa meg az olvadékvíz csatornát és az olvadékvíz lefolyónyílást.

## A belső világítás nem működik

Probléma	Ok és elhárítás
<p><b>A belső világítás nem működik.</b></p>	<p>A hűtőkészülék nincs bekapcsolva.  <b>■</b> Kapcsolja be a hűtőkészüléket.</p> <p>A belső világítás nyitott készülékajtó mellett kb. 15 perc után a túlmelegedés miatt automatikusan kikapcsol. Ha nem ez az ok, akkor hiba áll fenn.</p> <div style="border: 1px solid gray; padding: 5px; margin-bottom: 10px;"> <p> A szabadon lévő áramvezető részek áramütést okozhatnak.  Ha leveszi a lámpaburkolatot, érintkezésbe kerülhet az áramvezető részekkel.  Ne távolítsa el a lámpaburkolatot. A LED-világítást kizárólag az ügyfélszolgálat javíthatja és cserélheti ki.</p> </div> <div style="border: 1px solid gray; padding: 5px; margin-bottom: 10px;"> <p> Sérülésveszély a LED-világítás miatt.  Ez a világítás az RG 2 rizikóbesorolásnak felel meg. Ha a burkolat hibás, károsíthatja a szemet.  Hibás lámpaburkolat esetén ne nézzen optikai eszközökkel (nagyítóval stb.) közelről közvetlenül a világításba.</p> </div> <p><b>■</b> Hívja az ügyfélszolgálatot.</p>

## Zajok okai

Normális zajok	Mi okozza azokat?
<b>Zzzzz ...</b>	A brummogást a kompresszor okozza. A kompresszor bekapcsoláskor rövid ideig kissé hangosabbá válhat.
<b>Bugy, bugy ...</b>	A bugyborékoló, bugyogó vagy suhogó hangot a csöveken keresztül áramló hűtőközeg okozza.
<b>Katt ...</b>	A kattánás mindig akkor hallható, ha a termosztát be- vagy ki-kapcsolja a kompresszort.
<b>Reccs ...</b>	Mindig akkor hallható reccsenés, amikor valamelyik anyag kitágul a hűtőkészülékben.
Vegye figyelembe, hogy a hűtőkörben a kompresszor és az áramlási zajok elkerülhetetlenek.	

Zajok	Ok és elhárítás
<b>Csattogás, zörgés, csörgés</b>	A hűtőkészülék nem áll vízszintes. Állítsa vízszintes helyzetbe egy vízmérték segítségével. Ehhez használja a hűtőkészülék állítólábait.
	A hűtőkészülék hozzáér más bútorokhoz vagy készülékekhez. Tolja el a készüléket.
	A fiókok vagy felfekvő felületek mozognak, illetve szorulnak. Vizsgálja meg a kivehető alkatrészeket, és szükség esetén újra helyezze be azokat.
	A palackok vagy tartályok egymáshoz érnek. Távolítsa el kissé egymástól őket.
	A szállítókábel tartója még a készülék hátlapján lóg. Távolítsa el.

A [www.miele.com/service](http://www.miele.com/service) weboldalon tájékozódhat a hibák önálló elhárításának módjáról és a Miele alkatrészekről.

## Kapcsolatfelvétel üzemzavarok esetén

Az olyan meghibásodások esetén, amelyet saját maga nem tud elhárítani, kérjük értesítse pl. a Miele szakkereskedőjét vagy a Miele Ügyfélszolgálatát.

A Miele Ügyfélszolgálatához az interneten a [www.miele.hu/service](http://www.miele.hu/service) oldalon foglalhat időpontot.

A Miele Ügyfélszolgálatának elérhető ségeit ennek a dokumentumnak a végén találja.

Az ügyfélszolgálatnak adja meg a készüléke modellazonosítóját és gyártási számát (Fabr./SN/Nr.). Mindkét adatot az adattáblán találja meg.

Ezt az információt a típustáblán találja, a hűtőkészülék belső terében.

## EPREL-adatbázis

2021. március 1-jétől az energiacímkézésrel és a környezettudatos tervezésre vonatkozó követelményekkel kapcsolatos információk az európai termékadatbázisban (EPREL) található meg. A termékadatbázis a <https://eprel.ec.europa.eu/> linken érhető el. A felületen a rendszer arra kéri majd, hogy adja meg a modellazonosítót.

A modellazonosítót a típustáblán találhatja meg.

<b>Miele</b>	
E-Nr.: XXXXXX	FD: XXXX Fab. Nr. XXXXXXXX
Type: XXXXXX XXXXXX	
Kühl-/Gefriergerät/refrigerator-freezer/refrigerateur-congélateur	
Klasse/class/classe	
Gesamtvolumen/total volume/volume total	
Kühlfach/fridge comp./comp. réfrigérateur	
Kaltlagerfach/chill comp./comp. conservateur	
Kellerfach/cellar comp./comp. de rafraichissement	
Tiefkühlfach./bereich/frozen-food comp./comp. congélateur	
Gefrierfach/freezer comp./comp. congélateur	
Gefrierverm./freezing capacity/pouvoir de congélat.	
kg/24 h	
R600a	XXXXg

## Garancia

A garancia idő 2 év.

További ország specifikus információkat a garancia feltételekről a Miele Ügyfélszolgálatánál kaphat.









**Miele Kft.**

H – 1022 Budapest

Alsó Törökvész út 2.

Tel: (06-1) 880-6400

Fax: (06-1) 880-6402

E-mail: [info@miele.hu](mailto:info@miele.hu)

Internet: [www.miele.hu](http://www.miele.hu)

**Gyártó:****Miele & Cie. KG**

Carl-Miele-Straße 29

33332 Gütersloh

Németország

K 7115 E, K 7125 E, K 7315 E, K 7325 E

hu-HU

M.-Nr. 12 332 270 / 00